



Il libro delle *fanzine*



A proposito del progetto

Le **fanzine** sono delle piccole pubblicazioni dal carattere artigianale e di diverso formato costituite da immagini e testi su argomenti di vario tipo (gruppi musicali, vicende personali, subculture o raccolte) redatte da singoli o gruppi di persone, distribuite gratuitamente o vendute a un prezzo irrisorio. Sono una forma di espressione della propria individualità per persone che fanno parte di una stessa comunità.

Il presente libro costituisce una raccolta delle 43 fanzine ideate dalle **donne sopravvissute a tratta provenienti da 4 Paesi europei (Italia, Grecia, Spagna e Romania)**. Queste donne forti e coraggiose hanno preso parte a un processo creativo di recupero guidate da persone esperte nel campo dell'arte e della psicoterapia. È da questo percorso che sono scaturiti i loro lavori. Le partecipanti si sono appassionate alla creazione delle fanzine, hanno apprezzato la possibilità di creare qualcosa con le loro mani, rilassarsi e divertirsi allo stesso tempo. Inoltre, sono state sorprese nel vedere in che modo le loro emozioni ed i loro pensieri potessero essere tradotti in immagini.

Le fanzine sono state create nell'ambito del programma di recupero e reinserimento sociale promosso dal progetto **"HEAL - enHancing rEcovery and integration through networking, employment training and psychological support for women victims of trafficking"** finanziato dal programma AMIF dell'Unione europea (2019-2021). L'obiettivo del progetto era quello di favorire la creazione di percorsi di inclusione per le donne migranti vittime di tratta. Le organizzazioni partner hanno messo a punto un percorso olistico basato sulla formazione delle competenze, sul sostegno psicologico alle donne e su una maggiore cooperazione fra i principali attori coinvolti.



Ogni fanzine è una storia: parte dal passato e attraversa il presente e il futuro.

Agartha

è una donna e una mamma.

Nella sua fanzine racconta il suo presente attraverso le immagini da lei scelte: i figli ancora piccoli nel passeggino, l'idea di un padre che se ne prende cura, gli oggetti di arredamento di una casa.

In una pagina della fanzine, rappresenta i colori della bandiera italiana e scrive la parola "Italia" sotto l'immagine di un bambino, a sottolineare l'appartenenza al paese in cui ormai vive e in cui i suoi figli sono nati.



Alima è una ragazza molto solare e una mamma. Nella sua fanzine ha espresso tutta la sua energia positiva, la sua forza e determinazione. Le piace ballare e proprio durante la creazione delle fanzine ha ballato e cantato, divertendosi tantissimo ad usare la tecnica del collage e soprattutto i pennelli e gli acquerelli.

Ha decorato infatti la fanzine a ritmo di musica ed ogni pennellata è una danza che esprime tutta la sua energia.

Il suo empowerment è molto forte e lo racconta nella fanzine attraverso la scelta delle immagini selezionate. Le piace lavorare a contatto con la natura, coltivare la terra e i fiori.

Le piacerebbe molto lavorare come infermiera per aiutare le altre persone o lavorare nel campo della formazione per aiutare chi studia ad ottenere consapevolezza e capire come raggiungere i propri obiettivi.



Belinda

ha 18 anni, viene dalla Nigeria ed è una studentessa. Nella sua fanzine rappresenta i sogni e i desideri di una ragazza che ama la moda, le cose belle e colorate. I suoi più grandi hobby sono i vestiti e gli accessori, la musica e la cucina.

Non aveva mai fatto una fanzine e non sapeva cosa fosse, ma è stata felice di esplorare vari linguaggi di espressione, come la tecnica del collage, la pittura astratta e i timbri per la scrittura del testo.

Ha cosparso la sua fanzine di glitter per esprimere la sua passione per le cose glamour e la moda.

Ha anche parlato di sogni e di desideri per il suo futuro, come quello di diventare medico e di avere una famiglia da amare, nonché dei figli a cui vorrà assicurare un futuro migliore, magari spostandosi in un altro paese.



Cynthia è una donna e anche una mamma.

All'inizio aveva paura di disegnare, di prendere in mano un pennello e si sentiva a disagio perché non lo aveva mai fatto.

Non ha molta confidenza con la scrittura e per lei è stato un traguardo anche scrivere il proprio nome con i timbri a lettera. La tecnica del collage inizialmente le è stata più d'aiuto per esprimere il suo amore per la natura, i fiori ed i colori. Ma non appena ha visto le altre donne dipingere anche lei ha preso il pennello e ha cominciato a decorare la sua fanzine, scegliendo i colori che più si abbinasse alle immagini che aveva scelto.



Eunice è una giovane donna e anche una madre.

Nella sua fanzine racconta l'amore per i figli e, attraverso le immagini scelte dai giornali, ricostruisce la sua quotidianità: nell'accudimento dei propri figli alla passione per la cucina.

Nella cover della sua fanzine sceglie di mettere la foto di un'infermiera perché rappresenta l'inizio del suo racconto sulla propria gravidanza, un evento che evidentemente è stato molto importante per lei.

Oltre alla tecnica del collage, ha decorato la fanzine con tante pennellate vivaci dai toni freschi e pastello in cui si identifica la sua giovinezza e freschezza.



Loveth concentra la sua fanzine sulla salute e il benessere, il cibo sano e la natura.

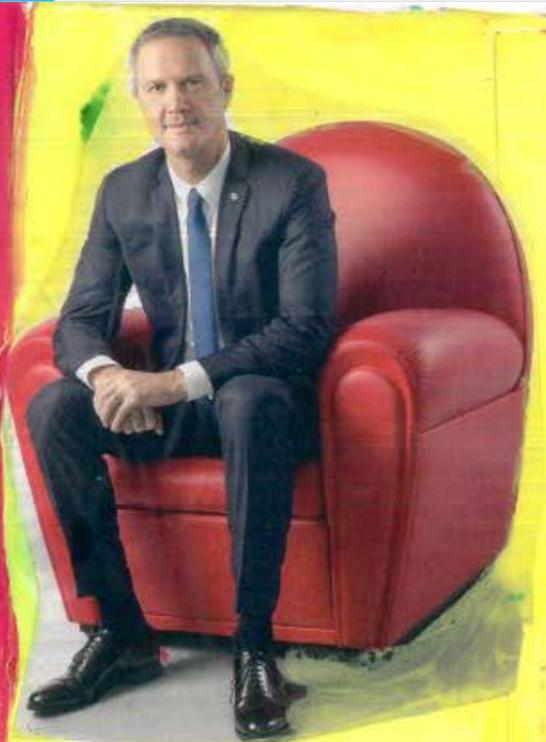
Secondo il suo racconto, l'immagine scelta nella cover rappresenta "la Cala" di Palermo, il luogo che più ama della città in cui vive e da cui si vede il mare.



Osaku sperimenta diverse tecniche nella sua fanzine, dalla pittura decorativa al collage.

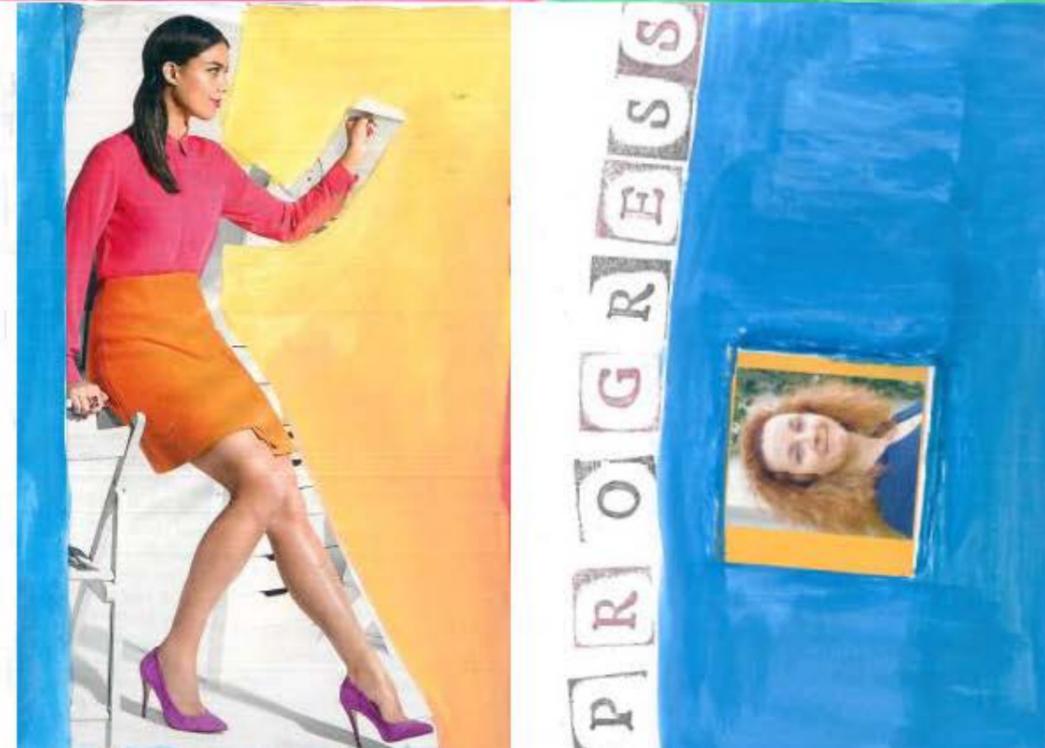
La scelta delle immagini rappresentano i suoi interessi, il trucco, i bei vestiti, l'arredamento, ma anche la natura, le passeggiate a cavallo in riva al mare.

Ha anche sperimentato nuove tecniche abbinando la pittura ai glitter per decorare la sua fanzine.



Progress è una donna molto determinata e lo dimostra anche nella scelta dei colori nella sua fanzine: tinte piatte e decise, colori forti e audaci.

Inserisce le immagini rappresentative della vita di coppia e della vita quotidiana, così come l'amore per i prodotti naturali e il benessere, l'amore per l'arredamento e per una casa dei sogni in cui tutto è bello e ordinato.



Rita

ha 18 anni e viene dalla Nigeria. È una studentessa e sogna di poter diventare un'avvocata, vive con i suoi genitori ed è la più piccola della famiglia. Non aveva mai fatto una fanzine, non sapeva cosa fosse ma è stata felice di esplorare i vari linguaggi di espressione come la tecnica del collage, la pittura astratta e i timbri per la scrittura del testo.

Ama tanto cucinare cibi diversi ed ha una grande passione per la moda. Sogna di avere una famiglia sua e dei figli in futuro, di vivere in una casa grande e bella.

Nella fanzine ha usato la tecnica del collage, tecnica mista a pittura, glitter e timbri.



M. viene dal Bangladesh, è una donna e anche lei una mamma.

M. parla l'inglese, ma il suo italiano è migliorato di giorno in giorno nel corso delle sessioni. Le piace il design, la musica e i viaggi.

Nella sua fanzine, ha voluto raccontare la storia della bandiera del Bangladesh, perché è molto legata al suo paese di origine e proprio partendo dal significato della bandiera ha potuto raccontare anche parte della sua cultura.

Ha scelto la tecnica del collage mista alla pittura e, attraverso una ricerca visiva, attingendo dalle riviste fornite durante le sessioni per la creazione dei collage, ha selezionato le immagini che più rappresentavano l'*empowerment* femminile, l'idea di indipendenza, il lavoro, l'essere libera di viaggiare, di decidere e di avere delle passioni e ambizioni.



N. ha 18 anni e frequenta il liceo. Ama la musica, viaggiare e fotografare. Nella sua fanzine ha raccontato di voler frequentare l'università per diventare un medico in futuro.

Racconta dei suoi hobby attraverso il disegno e il collage. Il suo linguaggio espressivo attraverso il disegno è notevole, i colori e i disegni esprimono la freschezza dell'essere giovane, mentre i dettagli nelle decorazioni e la scelta delle immagini rivelano molto studio e grande ricercatezza.

Ciò che desiderava esprimere nella sua fanzine era il mondo di un'adolescente.



Una vita felice e colorata

M. desidera vivere una vita felice e colorata, questo binomio riassume le sue aspirazioni per il futuro. Desidera sorridere ed essere circondata dall'affetto della sua famiglia e delle persone che le sono più care.

Un'altra delle sue grandi aspirazioni è quella di essere protagonista della propria vita e di imparare a fidarsi di sé stessa e delle sue capacità.

Per lei è importante essere autonoma e concentrarsi su sé stessa.



Una casa sicura

Quando *B.* pensa al futuro, immagina una casa sicura in cui vivere con la sua famiglia e invitare gli amici. È questo per lei la felicità. È orgogliosa delle proprie origini e vorrebbe essere libera di celebrare il suo Paese, la sua cultura e le sue tradizioni.

Le piace trascorrere del tempo all'aria aperta e fare delle passeggiate.

In futuro vorrebbe sentirsi di nuovo felice e sottolinea quanto siano importanti i sogni e le speranze: è essenziale immaginare la persona che si intende diventare nella vita, in modo da poter realizzare quel sogno.

Ricorda “Alle volte si è tristi, altre felici, ma l'importante è provarci sempre”.



2021 – un anno per sbocciare

La famiglia è la cosa più importante per H.

I suoi figli sono la cosa più preziosa al mondo e vuole che crescano sani e felici dopo tutte le difficoltà che hanno affrontato nel corso delle loro vite. Desidera che lei e la sua famiglia abbiano indietro le loro vite.

Vede il 2021 come un anno felice in cui sbocciare. Ama la primavera e la natura e vuole vedere “svolazzare le farfalle”.



L'arte è ovunque

S. ama il caffè che considera il modo migliore per cominciare la giornata.

Ama l'arte e le piace ritrovarla ovunque, nella natura, nei musei, in città, ecc.

Le piace disegnare e adora la componente artistica della sua vita quotidiana.

L'amore è estremamente importante per lei, ama dare e ricevere affetto dalle persone che le sono più care.



Audacia

H. ama l'autunno e l'inverno perché può godersi il tepore della sua casa e stare vicina alle persone che ama. Le piace stare a contatto con la natura e la pioggia la rilassa.

Uno dei suoi sogni è quello di fare un pupazzo di neve con la sua famiglia e divertirsi in mezzo alla neve.

Ha visto questa scena nei film e non vede l'ora di provare. Amore e audacia sono i valori ai quali si ispira la sua vita.

Amore e speranza l'hanno aiutata ad andare avanti ed è stata coraggiosa ad aver superato tutte le difficoltà e gli ostacoli che ha dovuto affrontare nel corso della sua vita.



Delle belle giornate di sole

R. sogna di tornare a casa. Ricorda le belle giornate di sole che trascorrevano lì. Ama la moda e il cucito. Cuce da sola i suoi vestiti e li impreziosisce con bellissimi ricami di fiori e perline di diversi tipi. È molto importante per lei continuare a sognare.

Sogna di tornare a casa o di costruirne una nuova, di continuare a godersi la natura e le giornate di sole in compagnia della sua famiglia. Dice di avere “così tanti sogni che non riescono a stare tutti dentro a un cassetto”.

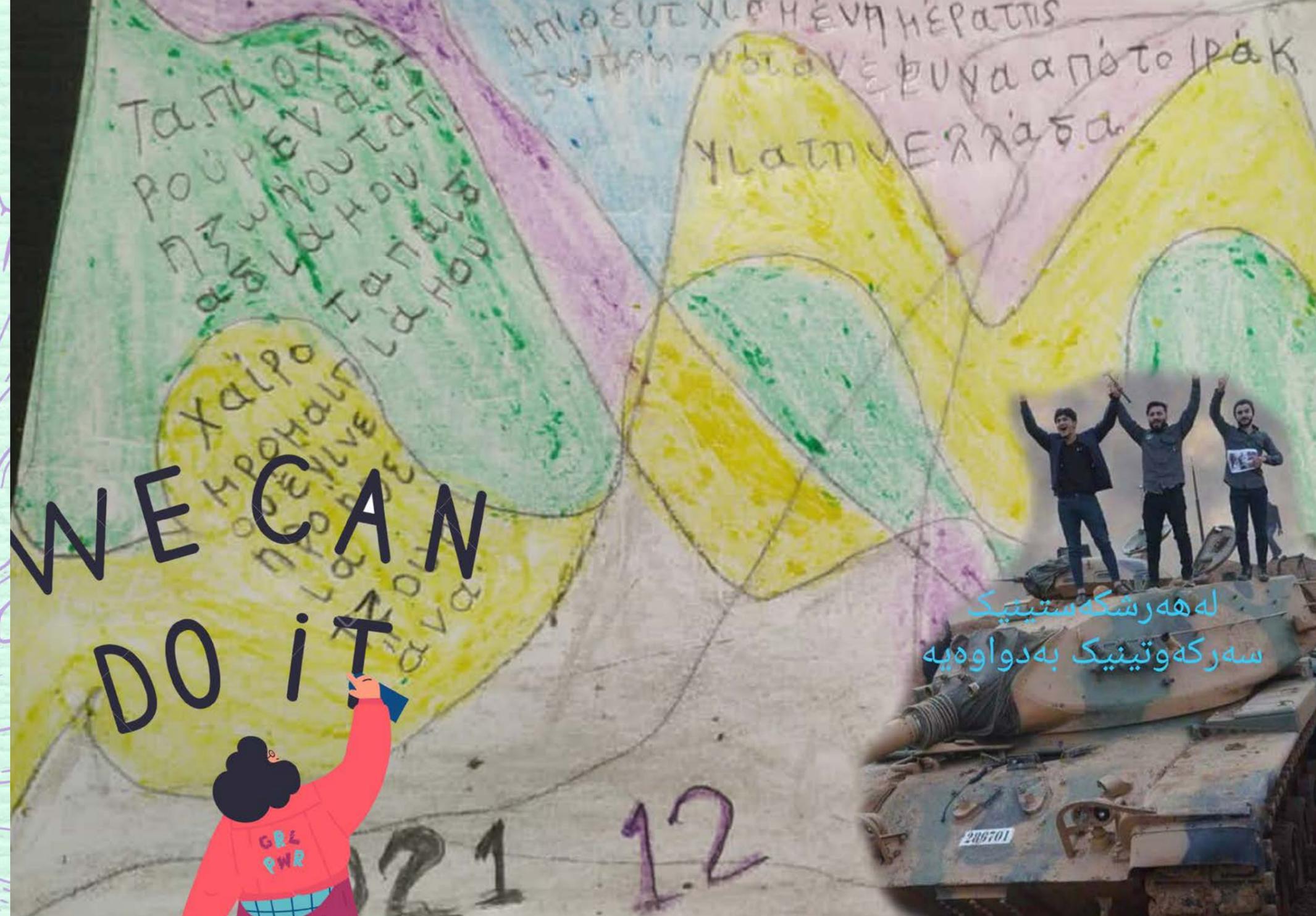


Abbiamo vissuto dei tempi duri, ma ce l'abbiamo fatta

Abbiamo vissuto dei tempi duri, ma ce l'abbiamo fatta: questo è il titolo che S. ha dato alla sua fanzine. “La guerra è stata dura, la cosa più difficile che ci sia successa, ma l'abbiamo affrontata e adesso possiamo fare tutto.”

Le donne possono fare tutto!

Il giorno più felice della sua vita è stato quando ha lasciato l'Iraq per venire in Grecia. Ha attraversato montagne e percorso molte strade per arrivare fin qui, dove lei e i suoi figli potranno essere felici, lontani da armi e carri armati.



Non perderò più il mio tempo

I suoi figli sono la cosa più importante della sua vita. Trascorrere del tempo con loro è fondamentale.

Non vuole perdere il suo tempo in cose senza valore e desidera stare più a lungo possibile con le persone che le sono più care.

Questa decisione le ha permesso di dare una svolta alla sua vita.

I suoi figli sono “i fiori della sua vita”.



احب وقتي ولن
استهتر به ابداً

Εδώ θέλω να κερδίσω
ΜΕΤΟΙΧΟΘΕΝΙΑΜΟΥ

Casa e famiglia

La casa è laddove si trova la famiglia. Condividere un pranzo mentre bambine e bambini giocano è questa l'immagine che è più cara a R.

Il suo cuore e queste bellissime emozioni sono legati al senso di casa. Circondata dalla natura, alberi e fiori, si sente calma, così come quando mangia, ride e trascorre del tempo con la sua famiglia.

Sono questi i suoi sogni per il futuro.



Dopo una tempesta spunta sempre il sole

H., S. e B. hanno messo assieme le loro aspirazioni per creare una fanzine con alcuni elementi in comune. .

Hanno attraversato il mare per arrivare in Grecia ed è qui che hanno trovato il loro faro.

Amano dipingere ed esprimere loro stesse attraverso l'arte. Preferiscono dipingere quando piove. Ma, apprezzano anche le giornate di sole perché "Dopo una tempesta, spunta sempre il sole". Adorano l'inverno e non vedono l'ora che piovva di nuovo in modo da poter trarre un po' di ispirazione per i loro dipinti!

Amano andare alla Torre Bianca di Salonicco per godersi la vista e lasciarsi invadere da un sentimento di calma!



Defratu

ha 20 anni e viene dall'Etiopia. È arrivata in Romania con sua sorella *Hanna*.

Defratu è una persona responsabile che vuole proseguire gli studi e lavorare nel campo dell'informatica.

Vive in un appartamento in affitto insieme alla sorella. Al momento lavora in una fabbrica di mascherine chirurgiche a Bucarest. Defratu non aveva mai creato prima una fanzine, ma è stata aiutata da una ragazza rumena (*Alice*) che ha preso parte al programma. Lei e Alice hanno dipinto, scritto ed utilizzato la tecnica del collage.

Defratu ama trascorrere il suo tempo libero con ragazze e ragazzi rumeni, vorrebbe stabilirsi qui ed imparare la lingua per continuare a lavorare e costruirsi una famiglia.

Nella fanzine Defratu e Alice hanno utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testi.



Hanna ha 18 anni e viene dall'Etiopia. È arrivata in Romania

insieme a sua sorella *Defratu*.

Hanna è un'adolescente allegra e sognatrice che desidera fare la stilista.

Vive in un appartamento in affitto insieme alla sorella. Lavora in una fabbrica di mascherine chirurgiche a Bucarest.

Hanna non aveva mai lavorato prima a una fanzine, ma pensa che sia un'attività che le piace e la rilassa. *Hanna* ha dipinto, scritto ed e si è servita di tecniche come quelle del collage e della fotografia. Ama trascorrere il suo tempo con altri giovani del suo Paese. In futuro, le piacerebbe stabilirsi in Romania, continuare a lavorare e crearsi una famiglia.

Per la sua fanzine, *Hanna* ha utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testi.



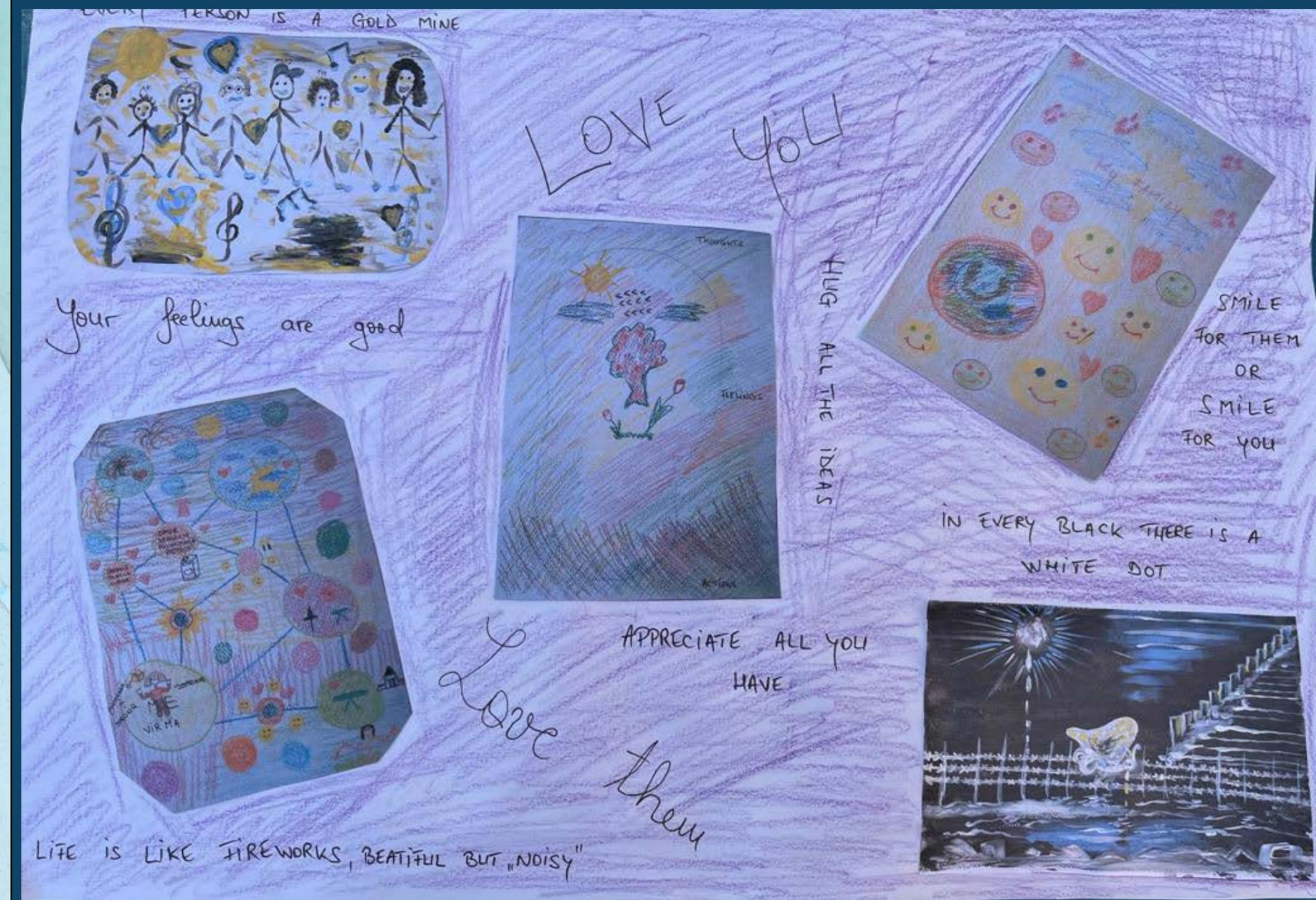
Mali ha 47 anni e viene dallo Sri Lanka. Ha una figlia di 11 anni. Vive in una casa di accoglienza per vittime di tratta e ama dipingere e disegnare.

La figlia di *Mali* è rimasta in Sri Lanka insieme al padre. *Mali* vuole trovare un lavoro e portare qui la sua famiglia. Non aveva mai creato una fanzine prima, ma le piace utilizzare i colori e ha chiesto di essere aiutata a finirla.

Mali ha dipinto, disegnato, scritto e si è servita della tecnica del collage.

Mali ama l'arte e interagire con le persone. Il suo più grande sogno è riunire la sua famiglia in Romania.

Per realizzare la sua fanzine, *Mali* ha utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testi.



Nanu ha 18 anni e viene dalla Siria. È una studentessa e lavora come commessa in un supermercato. Vive in una casa di accoglienza con altre due giovani donne. Sogna di prendere la patente di guida e di diventare un'ostetrica.

Non aveva mai realizzato prima una fanzine, ma è molto creativa e si serve con facilità di nuovi mezzi di espressione.

Nanu ama la musica, le piace ballare e ha un'allegria contagiosa.

In futuro le piacerebbe comprare un appartamento a Bucarest e costruirsi una famiglia.

Per realizzare la sua fanzine, Nanu ha utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testi.



Rachel ha 20 anni e viene dall'Etiopia.

È una ragazza umile e timida che desidera saperne di più sulla vita e sul mondo. Vive in un appartamento in un campus studentesco. Lavora come addetta alle pulizie in un hotel di Bucarest. Non aveva mai realizzato una fanzine prima, ma pensa che sia divertente giocare con del materiale creativo.

Rachel ha dipinto, disegnato, scritto, e si è servita di tecniche come quelle del collage e della fotografia. Rachel ama la musica e la natura.

In futuro, desidera imparare il rumeno e stabilirsi in Romania per crearsi una famiglia.

Per realizzare la sua fanzine, Rachel ha utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testi.



Urge ha 20 anni e viene dall'Etiopia. Nel suo Paese di origine studiava e viveva con sua madre e i suoi tre fratelli più grandi.

Oggi lavora come addetta alle pulizie negli hotel di Bucarest. *Urge* vive con una collega in un appartamento in affitto.

Non aveva mai creato prima una fanzine, ma pensa che sia interessante servirsi dell'arte come forma di espressione personale. *Urge* ha dipinto, disegnato, scritto e utilizzato le tecniche del collage e della fotografia. Ama ballare, cucinare ed essere alla moda.

Desidera rimanere in Romania e continuare a lavorare per sostenere la sua famiglia in Etiopia.



Warda

ha 25 anni e viene dalla Tanzania. Nel suo Paese di origine era una consulente per la salute riproduttiva in una clinica.

Oggi lavora come lavapiatti in un ristorante di Bucarest. Warda vive in un centro di accoglienza e sta cercando una casa in affitto. Non aveva mai realizzato prima una fanzine, ma è una persona creativa che adora i colori.

Warda ha dipinto, disegnato, scritto e si è servita delle tecniche del collage e della fotografia.

Warda ama trascorrere del tempo con gli amici, è spontanea e intelligente; ama la natura, soprattutto i fiori e le piace rendere felici le persone che le stanno intorno.

In futuro le piacerebbe terminare gli studi e aprire un negozio di abiti, come quello di suo padre in Tanzania.



A Queen is Queen even
without King..... Guide your
own empire work hard
life is too short.....

Enjoy your own company
Take yourself out
Buy expensive things such as
Shoes, Sunglasses, Clothes.....
Buy yourself meals
Take care of your
weight



Sio kila anakuacha hakuta
kuwepo kwenye maisha yako
Amenas ni wewe ndo hukuta
kuwepo kwenye maisha yako

Being In love with you
Makes every morning worth
getting up for -- Good morning
Sweetheart

A friend made by heart and
not by skin colour & nationality
and Have is Love

Word If I was ever the
source of someone's pain please
forgive me and heal them.....

My mom told me "No matter
how thirsty you are, there are
some people you should never
ask for water, they will tell the
whole world they gave you



A gun
without
bullet it
Nothing
viese viese
A girl
without
education
Just like
A gun
without
bullet.



Zambi ha 26 anni, viene dall'Etiopia ed è madre di due bambini.

Ha fatto richiesta di asilo in Romania. I suoi due figli sono rimasti in Etiopia con i nonni. *Zamby* è una giovane donna molto positiva che spera di rimanere in Romania a lavorare ed è qui che vuole far crescere i suoi figli.

Le piacerebbe trovare un lavoro nel settore alberghiero. *Zamby* vive in un centro per richiedenti asilo a Bucarest. Non aveva mai realizzato prima una fanzine, ma si è adattata alle dinamiche di gruppo e chiesto aiuto quando non sapeva come esprimere i suoi desideri e le sue aspirazioni.

Zamby ha dipinto, disegnato, scritto e utilizzato la tecnica del collage. *Zambi* ama creare dei legami con le persone, dare e ricevere supporto e passeggiare nella natura. Il più grande sogno di *Zamby* è quello di vivere con i suoi figli in una bella casa.

Nella sua fanzine ha utilizzato le seguenti tecniche: pittura, disegno, collage e testo.



La mia corrispondenza

La mia fanzine si intitola "la mia corrispondenza". Parlo di cose che mi sono successe nel corso dell'infanzia e dell'adolescenza. Portavo con me un bel peso. Questi incontri mi hanno fatto ricordare quei momenti. .

Ciò che volevo raccontare nella fanzine è la possibilità di lasciarsi queste cose alle spalle grazie alla terapia. Quello che ho cercato di fare nel corso di questo tempo è di abbandonare questa parte di me. Non volevo che fosse un tributo, ma la conclusione di un capitolo da relegare al passato in qualche modo.

Sono rimasta sorpresa dal fatto che, sebbene le prime sessioni fossero abbastanza dure, alla fine io mi sia sentita più forte. Era difficile affrontare l'argomento prima, parlarne in pubblico era fuori discussione, ma adesso non mi ferisce così tanto.

SOLEDAD
Esta mal la soledad?
¿Qué dice la sociedad?

Es el refugio para quienes no encuentran
Su lugar. Una vía de escape, donde desconectan
y encuentran paz.

Black Book Sobrevivir? Catarsis
Doble cara, doble vida
Tiempo de Cambios

¡VIVIR!
Resiliencia Piensa en Positivo

Quando una mujer desnuda el alma,
a quien lo desea ella le explica los misterios
de su deambular.
Pero no todo está perdido. El hablar la hace
libre y es ahí donde surge su fortaleza.

El tiempo es ahora

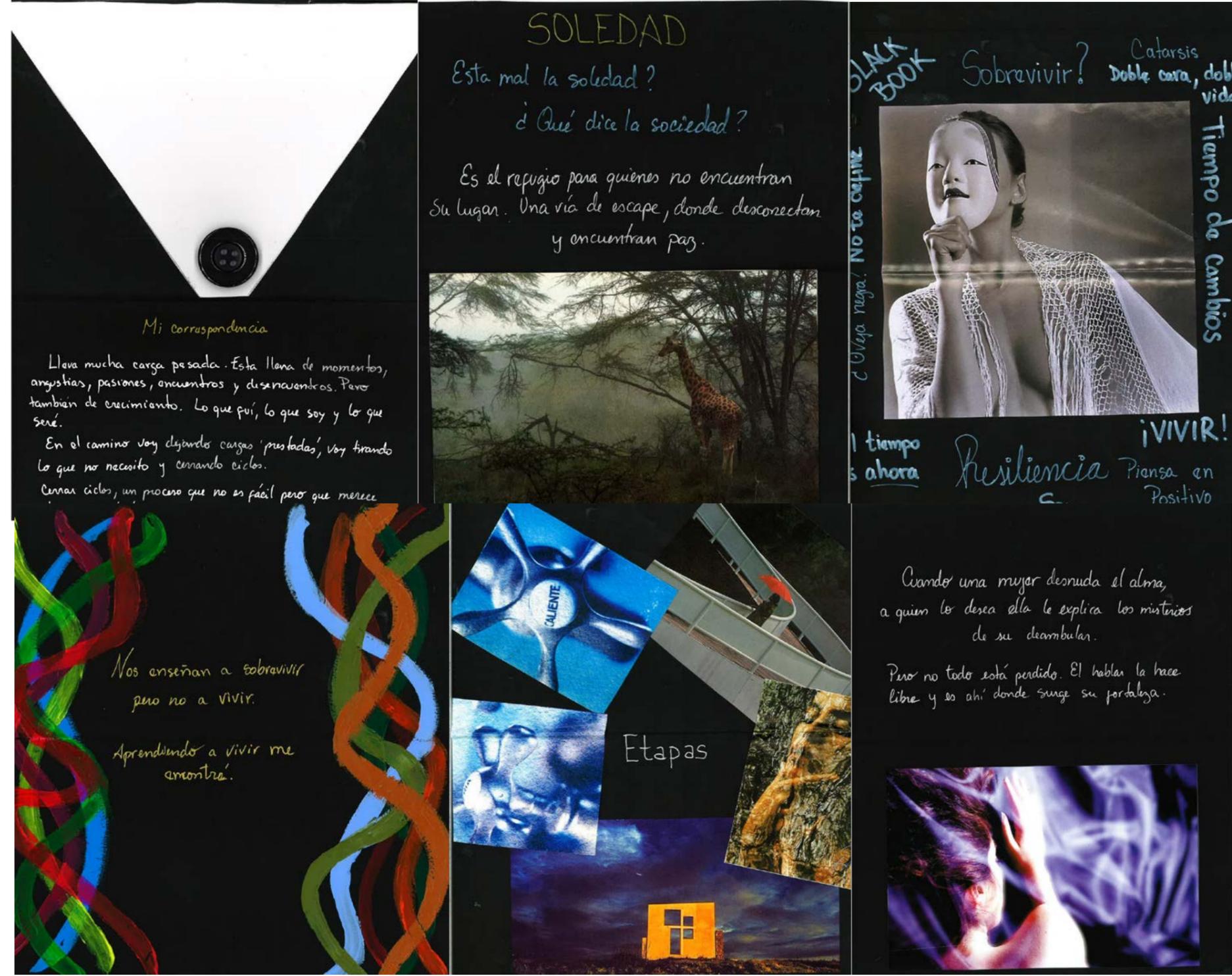
¡VIVA! No te cefine
¡Viva negro!

Caliente

Etapas

Mi correspondencia
Llavo mucha carga pesada. Esta llena de momentos,
angustias, pasiones, encuentros y desencuentros. Pero
también de crecimiento. Lo que fui, lo que soy y lo que
seré.
En el camino voy dejando cargas 'prestadas', voy tirando
lo que no necesito y cerrando ciclos.
Cerrar ciclos, un proceso que no es fácil pero que merece

*Nos enseñan a sobrevivir
pero no a vivir.
Aprendiendo a vivir me
encontré.*



Illuminazioni: i pensieri di *Eniola*

Colori, arte, parole, riflessioni sono strumenti che ci permettono di entrare in contatto con il nostro io, con la nostra interiorità, coi nostri antenati e trovare la luce che c'è in noi.

Mi permettono di vedere le cose in maniera differente perché la vita è piena di mistero divino.

Eniola ob.



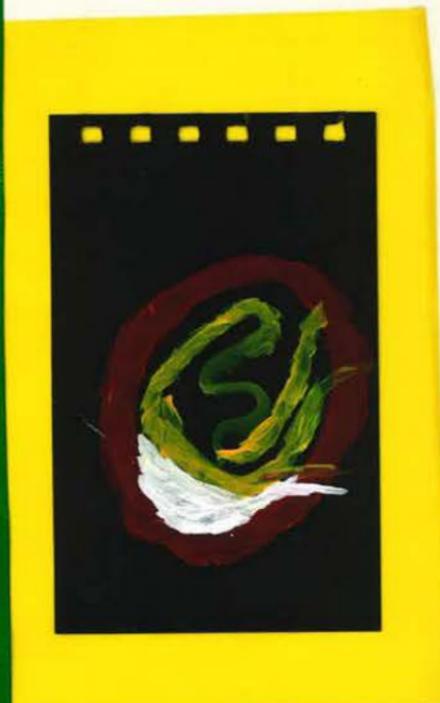
Armi naturali

Nella mia fanzine ho inserito l'immagine di un fiore. Questo fiore mi ricorda la mia infanzia trascorsa nel mio Paese di origine.

Questi fiori si trovano facilmente sui cigli delle strade e dei vicoli del mio villaggio. Sono fiori selvatici che mi fanno pensare alla mia infanzia, a quando andavo a scuola con le mie amiche e i miei amici.

Per me sono delle armi naturali. Significano molto per me e il mio villaggio.

Sono un simbolo di forza e libertà.

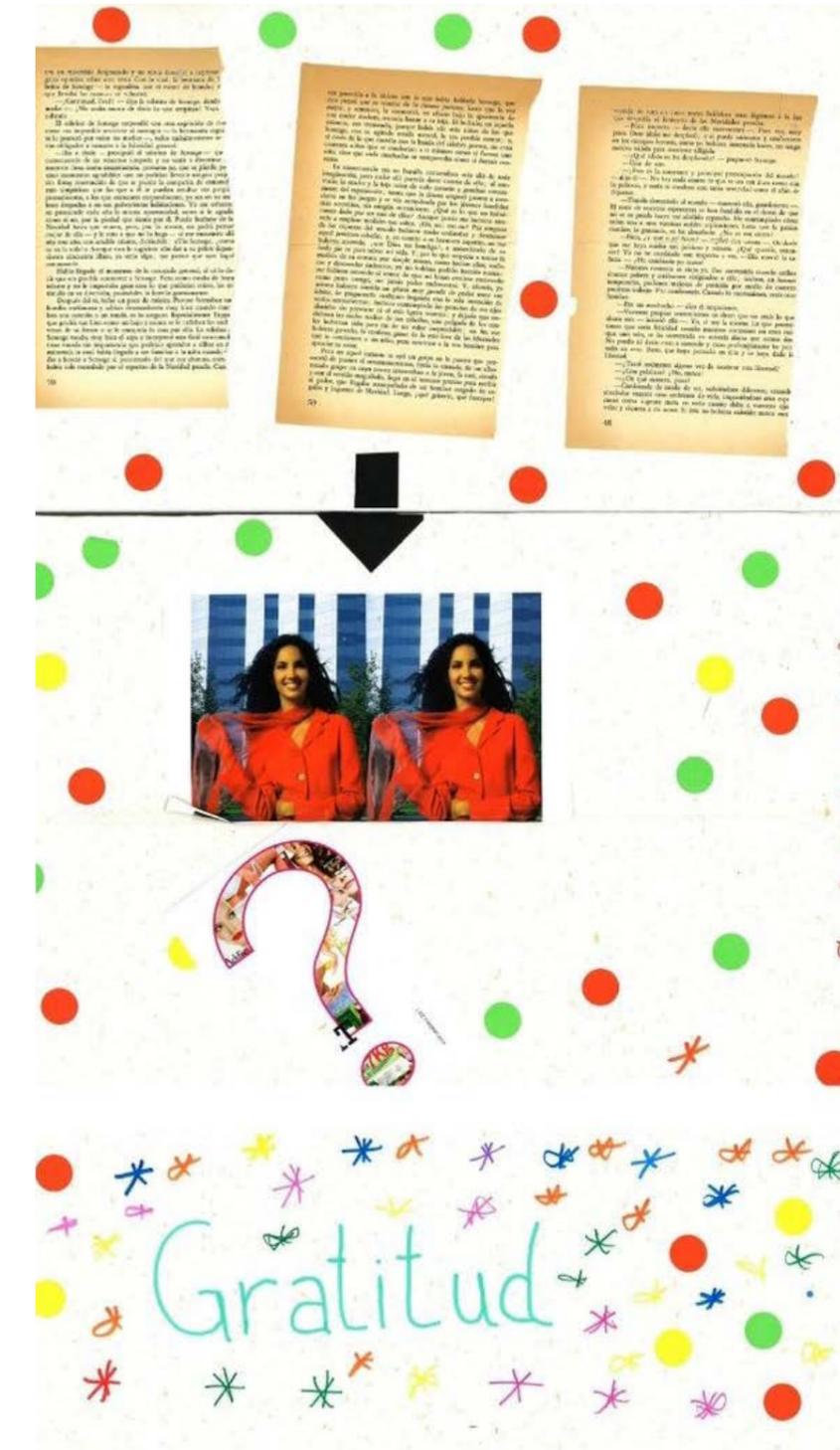


Il diario di R.

Quando ero giovane mi drogavo e volevo essere una star. Una porno star, l'unica possibilità per le donne trans. Nella fanzine racconto il punto più basso della mia vita: la droga, la prostituzione, la strada perché è lì che ho trascorso metà della mia esistenza. Un mondo nascosto e oscuro, totalmente tagliato fuori dalla società.

Quindi parlo del presente. Adesso medito, imparo a conoscere me stessa, sto crescendo come persona e scrivo della mia vita. Non so dove sto andando, ma sto imparando a conoscermi. Non so che cosa succederà più avanti, ma è questo quello che voglio.

Ho inserito anche la parola "gratitudine", perché sono grata per ogni cosa e ho capito che non sono la sola ad aver avuto dei problemi e che potrebbe esserci una via d'uscita. Sto lavorando al mio percorso di crescita. Un passo alla volta.

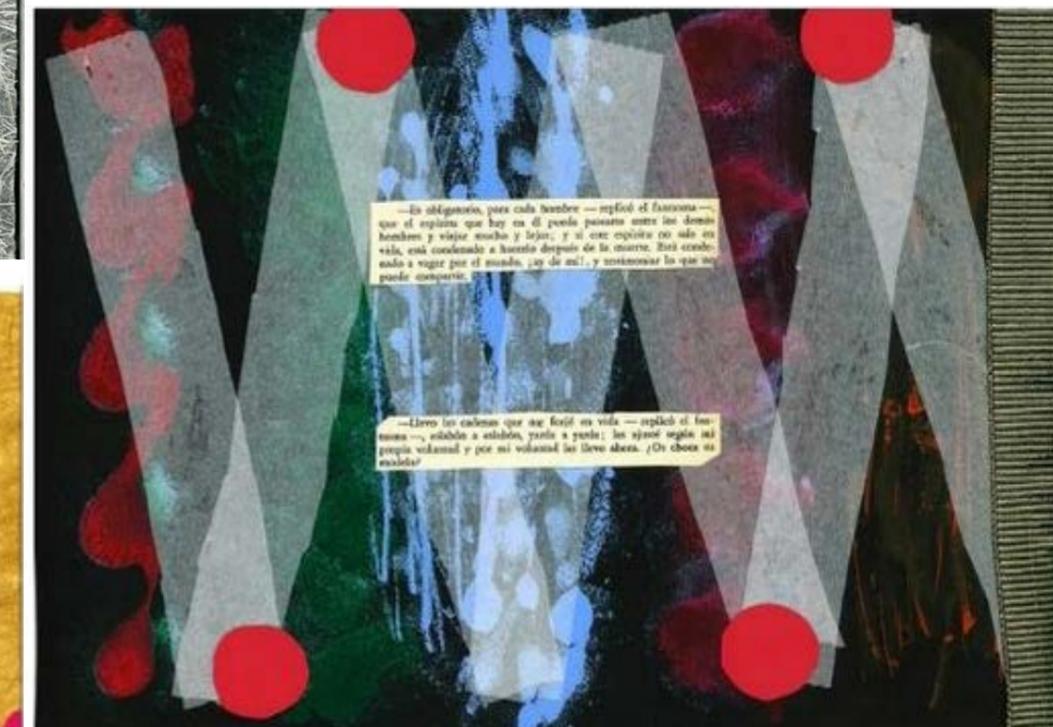
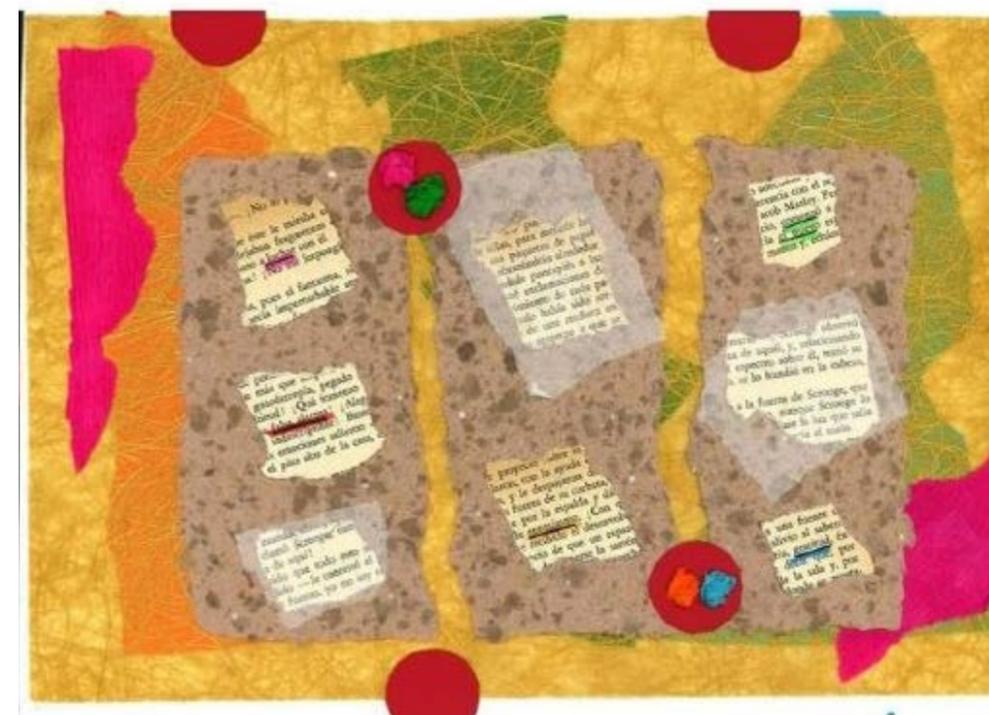
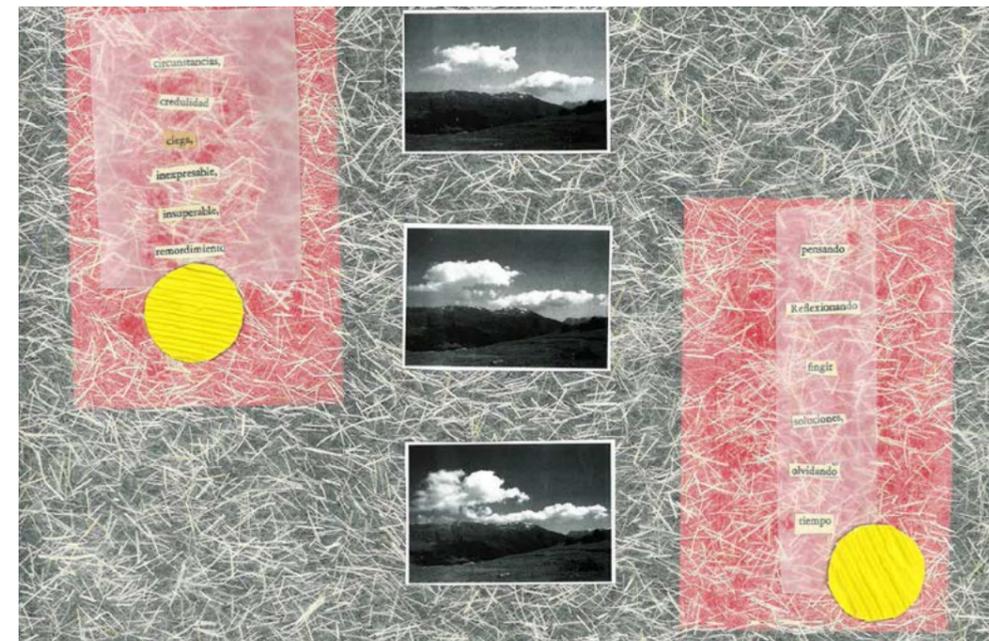


Resilienza

La mia prima fanzine è costituita da tre pezzi di carta uniti da un filo. Nel primo si possono vedere tre foto scattate in diversi momenti ma dalla stessa angolazione. Per me rappresentano il processo di transizione.

A lato ci sono delle parole che simboleggiano ciò di cui sono fatta, di cui tutte noi siamo fatte, frammenti di donna. Esperienze, lezioni di vita, emozioni, un miscuglio variegato dal quale non deve per forza nascere qualcosa. Non sempre queste parti si incastrano alla perfezione, esiste una mescolanza di elementi ed è da lì che ciascuna di noi viene.

Sulla carta trasparente ho scritto le parole che ho dentro, ma sono come intrappolate. Ho evidenziato col colore quelle che ritengo più importanti. Ho concluso la mia fanzine con una poesia su un fantasma, nel quale mi identifico. Che mi piaccia o no, è questo ciò che sono e che sono sempre stata.



Terapia

Nella mia seconda fanzine parlo della maternità. La parte colorata simboleggia l'unione, l'amore, la felicità e la speranza. I colori dei chakra rappresentano l'energia ed il forte legame che caratterizza la maternità. Un legame inspiegabile ed indissolubile. I colori pastello e i fiori costituiscono le radici del frutto. Le parole che ho aggiunto hanno una forte attinenza col messaggio che intendo lanciare.

Sul retro ho rappresentato la maternità come una donna, destinata al sacrificio, al tempo, alla frustrazione e alla fatica. Perché come si suol dire, l'amore può essere infinito, ma la pazienza no. Diciamo che rappresenta l'altra faccia della maternità.

Puoi essere la migliore mamma del mondo, ma queste cose fanno parte del gioco. Ho anche utilizzato le immagini di un volto che diventa uno solo quando i vari pezzi si uniscono. Infine, ho inserito una poesia che ho ideato mettendo assieme ritagli di parole che si riferiscono al rispetto per le donne che non devono essere giudicate e ai sacrifici che le madri fanno per le loro figlie e i loro figli, che nel mio caso sono qui rappresentati.



Anime in vendita

La mia fanzine parla di quello che mi è successo. Racconto la tratta degli esseri umani e tutto ciò che ad essa è collegato: droghe, armi, abusi... Si tenta di sfuggire in molti modi differenti, ma sono tante le donne non ce la fanno. La mia fanzine ha due facciate. La prima descrive in che modo i trafficanti sfruttano donne e bambini che vivono nei quartieri poveri, hanno problemi finanziari e poche opzioni nella vita. Come ho scritto qui, "i peggiori nemici delle persone sono l'ignoranza e la mancanza di opportunità".

Ho parlato anche del mio recupero. Sappiamo che quello che abbiamo vissuto non sparirà, ma dobbiamo confrontarci con il nostro passato e vivere una vita più pacifica: "scrivere una nuova storia non significa dimenticare il passato. Significa servirsene per crescere. Significa imparare dai propri errori. Significa sapere che la vita ci offre sempre un'altra opportunità. Basta crederci."



V. il mio Mondo

La fanzine comincia con una riflessione sul fatto che a volte mi sento stanca e non ho voglia di fare nulla. Per me è difficile andare in giro e stare con le persone. Quindi, si trasforma e diventa un'esplosione. Non so che forma abbia un'esplosione. Ho utilizzato materiali diversi.

Alla fine ho rappresentato il mio mondo interiore, i colori di V., il mondo di V.

Mi aiuta ad esprimermi e mi sarà utile per affrontare passato, presente e futuro.



La tristezza abbraccia l'allegria

In questa storia ho cercato di riflettere sulla vita di una donna che, sebbene sia finita nel più profondo degli abissi, cerca sempre un modo di tornare a galla.





“Le *fanzine*, e l’arte in generale, sono strumenti che consentono di dare forma alle emozioni e alle esperienze di ogni persona. Attraverso il linguaggio artistico, le *fanzine* costituiscono una sorta di ponte che ci consente di comunicare con l’Altro, privilegiando quindi la dimensione non verbale e l’uso di tecniche artistiche, quali il collage, la pittura e la fotografia. Pertanto, suggerisco di assecondare il naturale approccio delle partecipanti alle tecniche artistiche e guidarle nel raccontare le loro storie in maniera indiretta, senza dare indicazioni precise, ma solo dei suggerimenti o degli stimoli tipici della comunicazione visiva. Sarà poi compito delle partecipanti tenerne conto e trovare un modo tutto loro di esprimere le emozioni.”

Marianna, esperta d’arte del CESIE



Ringraziamenti

A tutte le donne che hanno preso parte al progetto HEAL, per i loro sforzi, la loro motivazione, il loro coraggio, i loro sorrisi, le loro storie e molto altro ancora; alle esperte e agli esperti di arte, alle psicoterapeute e agli psicoterapeuti, al personale dei servizi di supporto, alle autorità, alle datrici e ai datori di lavoro provenienti da Italia, Grecia e Spagna, Romania che hanno preso parte al progetto.



Progetto grafico: CESIE, Italy

La presente pubblicazione è stata redatta nell'ambito del progetto HEAL - EnHancing rEcovery and integrAtion through networking, emplOyment training and psychological support for women victims of trafficking (project no. 863631- HEAL - AMIF-2018-AG-INTE), finanziato dall'Asylum, Migration and Integration Fund. Il sostegno della Commissione europea alla produzione di questa pubblicazione non costituisce un'approvazione del contenuto, che riflette esclusivamente il punto di vista degli autori, e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per l'uso che può essere fatto delle informazioni ivi contenute.

HEAL

healproject.eu



facebook.com/HEALprojectEU



twitter.com/HealProjectEU



Co-funded by the AMIF Programme of the European Union

The HEAL project (project no. 863631 — HEAL — AMIF-2018-AG-INTE) was co-funded by the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund. The content of this Plan represents the views of the author only and is his/her sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.